

2013年11月初版発行



特許 **外国出願を見据えた**
日本語クレームドラフトの実務
 -電気・機械系のクレーム作成ワークブック-

初版発行 2013年11月22日

価格: 4300円 + 消費税 A5版 419ページ

ISBN978-4-901298-13-1 C3032 ¥4300E

<目次>	推薦のことば	はじめに
第1章 クレームドラフト入門		第6節 発明の単一性・シフト補正の禁止
第1節 クレームの一般原則		第7節 機能的クレーム
第2節 クレームドラフトの手続き		第8節 他者からの無効の攻撃
第2章 構成要件列挙型クレーム作成の実務		に強いクレームとは?
第1節 構成要件列挙型のクレームの詳細		第9節 クレーム作成の手順の具体例
第2節 構成要件の「特徴の記載」の内容の原則		第10節 (補遺) 米国における
第3節 上位概念化に関する注意事項		機能的なクレームについて
第4節 下位概念、クレームの展開		第3章 クレームドラフト演習
第5節 システムと構成装置、		第1項～第10項(演習:10問)
完成品と部品、本体装置と消耗品		索引

【グローバル特許出願時代の必携書】

企業活動が大きくグローバル化した今、外国でこそ特許をとることに意義がある時代といえる。日本語で作成された多くの明細書およびクレームが、英語や他の言語へ翻訳される。それを基礎として、十分に実務に耐え得る外国語表現にする。このような工程の中で、外国でのライセンス交渉、訴訟などに勝てる明細書・クレーム作成は難しいが重要なテーマである。又、原文の日本語が翻訳に与える悪影響は、書きぶりを工夫して少なくできる。

この本は、日本語クレームドラフトの実務として、日本人だけに読まれることを前提にするのではなく、外国語に翻訳されることを前提にして起案されることを1つのテーマにしつつ、「日本語のクレーム作成実務」書として、事例を挙げながら多くの論点と考え方に言及し、読者に多くのことを考えていただく材料を提供している。また、最終章では10問の演習問題を掲載し「ワークブック」の形とし、より実践的な実務書となっている。

実務者は、権利行使や権利活用で他社に打ち勝つ明細書およびクレームの起案をする言葉の専門家の立場である。と同時に、英語の頭で実務日本語を書く立場も求められる時代に立たされているともいえる。

本書は、このようなテーマの中で、起案という作業を深く考えさせてくれる本である。(出版社より)

【推薦のことば】 弁理士・奥山尚一 : 久遠特許事務所共同代表(前日本弁理士会会長)

著者(共著)のご紹介

弁理士 酒井 将行

1987年から三菱電機株式会社にてマイクロ波デバイスの開発に従事した後、1996年弁理士試験合格。大阪の深見特許事務所にて、1994年より17年間、国内外の企業をクライアントとして、電気・電子・ソフトウェア分野の出願、審判の他、判定、鑑定、訴訟などの特許実務に従事。

主な著書として「外国特許実務を考慮したクレームと明細書の作成」(経済産業調査会:2009年)のソフトウェア分野を担当。2011年より、国際電気通信基礎技術研究所(ATR)の知的財産担当部長を

カナダ/米国弁理士 森 すみ子

(Canada/U.S. Registered Patent Agent)

1998年に日本弁理士試験合格。深見特許事務所(大阪)にて電気・電子・ソフトウェア分野の出願および審査応答にたずさわる。

その後、カナダに渡り、カナダ弁理士資格および米国弁理士資格を取得。

現在、Gowling Lafleur Henderson LLPのオタワ支部にて、知的財産部門のハイテクグループに所属。

外国出願を見据えた 日本語クレームドラフトの実務	
-電気・機械系のクレーム作成ワークブック-	
注文書 (株)エイバックズーム FAX 03-6205-3100	
お申込会社名 & 部署名	冊数
ご住所(送付先所在地) 〒 _____	冊
お申込ご担当者名	TEL _____ FAX _____
	E-mail (必須) _____
書誌事項	(株)エイバックズーム TEL03-6205-3489 共著 弁理士 酒井 将行 弁理士 森 すみ子
	千代田区永田町2-11-1 山王パークタワー3階 価格 4300円+税+送料無料
	staff@zoomin.co.jp
	http://www.zoomin.co.jp/patbank/books/annai.html